

SEG

0.9 - 4.0 kW ~ 50 Hz

安全须知和其他重要信息



Installation and operating instructions



SEG

<http://net.grundfos.com/qr/i/96076046>

be
think
innovate

GRUNDFOS 

中文 (CN) 安全须知和其他重要信息

概述

这些安全说明概括介绍了对于本产品进行任何操作时应采取的相关安全注意事项。

在搬运、安装、运行、维护、保养和维修本产品时应遵守这些安全说明。

本安全说明是一个补充文件，所有安全说明都将在安装和操作说明的相关章节中再次出现。

请将这些安全说明摆放在安装现场，以备将来参考。



开始安装前，请先阅读本文件。安装和操作必须遵守当地规章制度并符合公认的良好操作习惯。



对于8岁及以上的儿童以及身体、感官或精神上存在缺陷或缺乏经验和知识的成人，如果他们处于监督之下，或已被教授本设备的安全使用方法，并了解所涉及的危险，可以使用本设备。

不允许儿童将本设备作为玩具。严禁没有监督的儿童对本设备进行清洁和维护。



使用防爆产品时应遵循本说明。

Ex符号是指ATEX认可和IECEx认可的产品。

运行条件

格兰富SEG泵设计用于间歇性运行 (S3)。但在泵完全潜水于泵送液体时，此泵型也可连续运行(S1)。

安装深度

最低深度为液位下10米。

运行压力

最大6 bar。

每小时启动次数

最大30。

pH 值

永久性安装的泵可用于泵送 pH 值在 4 和 10 之间的液体。

液体温度

0-40 ° C。

短期运行（最长15分钟）的最高允许温度为60 ° C（仅适用于非防爆型水泵）。



防爆型水泵不可泵送温度高于40 ° C 的液体。

泵送液体的密度和粘度

泵送密度和/或运动粘度高于水的液体时，请使用与其适配的高输出电机。

声压级

水泵的声压水平低于欧共体 2006/42/EC 机械指令所规定的极限值。

电气数据

电源电压

- 1 x 230 V - 10 %/+ 6 %, 50 Hz.
- 3 x 230 V - 10 %/+ 6 %, 50 Hz.
- 3 x 400 V - 10 %/+ 6 %, 50 Hz.

防护等级

IP68, 符合 IEC 60529 标准。

绝缘等级

F (155 ° C)。

变频器操作



变频器运行会影响切割系统的效率。

对于变频器运行，请遵从以下信息。

必须做到的要求。

应遵守相关的建议。

必须考虑的后果。

要求

- 必须连接电机热敏保护。
- 峰电压和 dU/dt 必须符合下表要求。所述值为到电机端子的最大供电电压。电缆影响未被考虑在内。关于实际值以及电缆对峰电压和 dU/dt 的影响，请参见所用变频器的数据表。

最大重复峰电压 [V]	最大 dU/dt U_N 400 V (V/ μ sec.)
650	2000

- 如果是防爆泵，检查该泵的防爆证书是否允许使用变频器。
- 根据电机数据设置变频器的 U/f 比率。
- 必须履行地方性法规和标准。

建议

安装变频器之前，先计算好安装所允许的最低频率以防止零流量。

- 不要将电机速度降到额定速度的 30 % 以下。
- 保持流速在每秒 1 米以上。
- 每天至少一次水泵以额定速度运行以防管路系统中发生沉淀。
- 不要超出铭牌上规定的频率范围。否则电机过载。
- 电源线应尽可能短。峰电压会随电源线的长度增加而增加。参见所用变频器的数据表。
- 在变频器上使用输入和输出滤波器。参见所用变频器的数据表。
- 如果存在可以影响其他电气设备的电磁干扰危险，请使用屏蔽电源线。参见所用变频器的数据表。

后果

在通过变频器运行水泵时，请您注意以下可能发生的后果：

- 锁定转子的扭矩会降低。降低的数值取决于变频器的类型。对于锁定转子可用扭矩的信息，请参阅相应变频器的安装与操作指导手册。
- 轴承和轴封的工作条件也可能受到影响。所受的具体影响视应用而定。实际发生的影响无法估计。
- 噪音也可能会增加。对于如何降低噪音的建议，请参阅相应变频器的安装与操作指导手册。

运输产品

警告

破碎危险

死亡或严重的人身伤害

- 抬起或移动水泵包装箱或托盘时，请勿将它们叠放在一起。



- 总是通过泵的起吊支架起吊水泵，或用叉车搬运水泵(如果泵是固定在托架上的话)。严禁通过电源电缆或者软管或硬管来起吊水泵。

注意

尖锐物品



轻度或中度的人身伤害

- 打开水泵包装时，注意不要在锋利的边缘上割伤手。

安装产品

坑内安装的水泵必须由经过专业培训的人员来执行安装。



在水池内或在水池周围开展工作时必须遵守地方规范。



在大气环境具有爆炸性时，不允许人员进入安装区域。

危险**电击**

死亡或严重的人身伤害
- 必须将电源开关在 0 位锁定。型号及要求如 EN 60204-1, 5.3.2 标准所规定。

危险**电击**

死亡或严重的人身伤害
- 确保最高液位以上有至少 3 m 的电缆。

危险**破碎危险**

死亡或严重的人身伤害
- 在起吊水泵前，应确保吊装支架已拧紧。若有必要，进行紧固。

机械安装

危险**电击**

死亡或严重的人身伤害
- 断开电源并将电源开关锁定在 0 位。
- 在对产品进行作业之前，必须将所有连接到产品上的外部电压全部断开。

注意**高温表面**

轻度或中度的人身伤害
- 注意在触摸水泵之前必须使其冷却下来。

危险**电击**

死亡或严重的人身伤害
- 在水泵安装和首次启动之前，先检查电源线是否有可见缺陷，以防短路。

注意**生物危险**

轻度或中度的人身伤害

- 拆卸后，用清水将泵彻底冲洗干净，并用水冲洗泵部件。



可潜水式污水泵和废水泵水池内的污水或废水可能含有毒性和/或致病性物质。

- 穿戴合适的个人防护设备和服装。
- 遵守当地实行的卫生法规。

注意**夹手**

轻度或中度的人身伤害



- 在泵与电源连接之后，不要将手或任何工具放进泵的入口或出口内，除非已取下泵的保险丝或关闭电源开关，将泵关闭。
- 确保不会意外接通电源。

注意**尖锐物品**

轻度或中度的人身伤害

- 如果不戴手套，不得触摸叶轮、磨头和磨环的锋利边缘。

注意**生物危险**

轻度或中度的人身伤害



- 安装出口管时，确保正确密封泵出口，否则水可能会从密封处喷出。

吊装产品

警告**夹手**

死亡或严重的人身伤害

- 抬起泵时，确保手没有被夹在起吊支架和起吊钩之间。

警告**破碎危险**

死亡或严重的人身伤害



- 确保起吊钩正确固定在起吊支架上。
- 总是通过泵的起吊支架起吊水泵，或用叉车搬运水泵(如果泵是固定在托架上的话)。
- 严禁通过电源电缆、软管或硬管来起吊水泵。
- 在起吊水泵前，应确保吊装支架已拧紧。若有必要，进行紧固。

安装到自动耦合装置



安装程序开始之前，确保水池中的气体不具备潜在爆炸性。



管道内不得使用弹性元件或弯管。勿使用此类元件进行管道系统连接。

电气连接

**危险
电击**

死亡或严重的人身伤害

- 将水泵连接到一个外部工频开关，确保此开关必须所有的极间触点间隔符合EN 60204-1, 5.3.2标准。
- 必须将电源开关在 0 位锁定。型号及要求如 EN 60204-1, 5.3.2 标准所规定。



安装在有爆炸危险的位置的水泵必须连接一个控制盒，此控制盒必须带有一个 IEC 跳闸等级 10 的电机保护继电器。



永久性设施必须安装一个漏地断路器。



不可在潜在爆炸性环境内安装格兰富控制盒、水泵控制器、防爆屏障和电源电缆的自由端。

每次安装现场的等级都必须按照当地法规获得批准。

对于防爆泵，确保外部接地导线使用带安全电缆夹的导线连接到泵外部接地端子。清洁外部接地连接的表面并安装电缆夹。

接地导线的横截面积必须至少达到4 mm²，例如 H07 V2-K (PVT 90 °) 型号黄色和绿色。

确保地线具备防腐蚀保护。

确保所有保护设备的正确连接。

应用于潜在爆炸性环境下的浮子开关必须有此类应用的批准。浮子开关必须通过真正安全的 LC-Ex4 屏障连接到格兰富 LC、LCD 108 型泵的控制盒上，以确保电流的安全。

**危险****电击**

死亡或严重的人身伤害

- 如果电源电缆出现损坏，必须由厂商、厂商代理或类似的合格人员进行更换。



危险**电击**

死亡或严重的人身伤害

- 在泵初次启动时，检查电源线是否有明显的损伤，避免短路。



可能的电源线更换工作必须由格兰富或经格兰富授权的服务站执行。

启动

注意**夹手**

轻度或中度的人身伤害

- 在泵与电源连接之后，不要将手或任何工具放进泵的入口或出口内，除非已取下泵的保险丝或关闭电源开关，将泵关闭。
- 确保不会意外接通电源。

**注意****生物危险**

轻度或中度的人身伤害

- 安装出口管时，确保正确密封泵出口，否则水可能会从密封处喷出。

**警告****夹手**

死亡或严重的人身伤害

- 抬起泵时，确保手没有被夹在起吊支架和起吊钩之间。

**危险****破碎危险**

死亡或严重的人身伤害

- 确保起吊钩正确固定在起吊支架上。
- 总是通过泵的起吊支架起吊水泵，或用叉车搬运水泵(如果泵是固定在托架上的话)。
- 严禁通过电源电缆、软管或硬管来起吊水泵。
- 在起吊水泵前，应确保吊装支架已拧紧。若有必要，进行紧固。

**危险****电击**

死亡或严重的人身伤害

- 首次启动产品之前，先检查电源线是否有可见缺陷，以防短路。
- 如果电源电缆出现损坏，必须由厂商、厂商代理或类似的合格人员进行更换。
- 确保产品正确接地。
- 断开电源并将电源开关锁定在 0 位。
- 在对产品进行作业之前，必须将所有连接到产品上的外部电压全部断开。



注意**生物危险**

轻度或中度的人身伤害

- 拆卸后，用清水将泵彻底冲洗干净，并用水冲洗泵部件。



可潜水式污水泵和废水泵水池内的污水或废水可能含有毒性和/或致病性物质。

- 穿戴合适的个人防护设备和服装。
- 遵守当地实行的卫生法规。

注意**高温表面**

轻度或中度的人身伤害

- 泵运行时不得触摸泵表面。



水泵运行时不要打开卡箍。

启动液位和停止液位



CU 100严禁在防爆应用中

启动



切不可让泵干转。



如果泵坑内的环境有潜在爆炸危险，只能使用有Ex许可的防爆泵。

潜在爆炸性环境



该泵在任何情况下都不得用于泵送可燃或易燃液体。



每次安装现场的等级都必须按照当地法规获得批准。

证书号码中的字母 X 表示该设备适用于特殊条件下的安全运行。这些条件在证书以及安装与操作指导手册中作出说明。

防爆泵安全应用特殊条件：

1. 替换螺栓的等级必须达到符合 EN/ISO 3506-1 标准的 A2-70 或以上。
2. 切不可让泵干转。泵送液体的液位必须由电机控制回路连接的两个停止液位开关来控制。最低液位取决于安装类型，其规格在本安装与操作指导中作出说明。水泵可以用于占空比S3、半浸没或S1完全浸没的情况。
3. 确保永久安装的电缆受到恰当的机械保护，使用合适的端子接线板，并且将接线板置于潜在爆炸性环境以外。电源插头只能由制造商或其代表断开。
4. 定子绕组内热敏保护的额定切断温度是 150 °C 以保证断开电源。电源必须手动复位。
5. IP68等级限于最大10 m浸入深度。
6. 温度范围限于-20至+ 40 °C，液体温度范围限于0至40 °C。
7. 关于水泵的“d”保护类型和耐火管接头的尺寸信息，请与厂商联络。
8. 电缆连接器的锁紧螺母只能用相同的螺母替换。

**认证**

SEG泵的标准型号已通过 VDE 测试，防爆型号已依据 ATEX 指令获得DEKRA批准。

批准标准

标准型号SEG泵已由 T ü v Rheinland LGA根据EN 12050-1批准。

水泵的防爆级别为欧洲Europe CE 0344 Ex II 2 G Ex db IIB T4 Gb.

澳大利亚

对于澳大利亚等IEC国家，防爆型号已获得DEKRA认证，证书号为IECEx DEK 18.0038X，等同于符合IEC 60079-0: 2017和IEC 60079-1: 2014的Ex db IIB T4 Gb，或证书编号为IECEx KEM 06.0028X，等同于符合IEC 60079-15: 1987的Ex nC II T3（对应AS 2380.9）。

铭牌

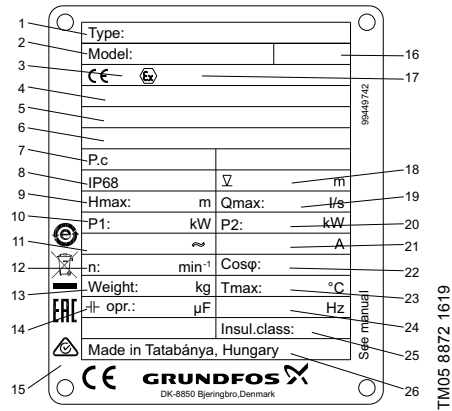


图 1 铭牌

位置	描述
1	型号名称
2	产品编号
3	批准
4	ATEX证书号
5	IEC Ex描述
6	IEC Ex证书号
7	生产代码（年和周）
8	防护等级符合 IEC 60529 标准
9	最大扬程 [m]
10	额定输入功率 [kW]
11	额定电压
12	转速 [rpm]
13	净重[kg]
14	运行电容器 [μF]
15	CE 标志
16	安全说明，出版编号
17	Ex 说明
28	最大安装深度 [m]
29	最大流量 [l/s]
20	额定功率输出 [kW]
21	最大电流 [A]
22	Cos φ, 1/1负载
23	最高介质温度 [°C]
24	频率 [Hz]
25	绝缘等级
26	产地

型号说明

示例: SEG.40.12.Ex.2.1.502

代码	描述	名称
SE	格兰富污水泵	型号范围
G	泵入口处的研磨系统	叶轮型号
40	出口端的公称直径	泵排水端口 [mm]
50	高流量型号出口端的公称直径。	
12	P2 = 型号标识上的代码编号/10	输出功率 [kW]
[]	标准，不带装置	设备
[]	标准版本的潜水废水泵	CR泵版本代码: (最多3个字母)
Ex	根据ATEX标准或澳大利亚标准AS 2430.1而设计的水泵	
2	二极	极数
1	单相电机	极数
[]	三相电机	
5	50 Hz	频率 [Hz] ¹⁾
02	230 V, DOL	电压与启动方式
0B	400-415 V, DOL	
0C	230-240 V, DOL	
[]	一代	代 ²⁾
A	二代	
B	三代	
[]	标准材料（EN-GJL-200）	水泵材质
Z	定制泵	定制

1) 变频器运行时的最大频率。

2) 属于个代范畴的水泵在设计上有所不同，但额定功率相似。

保护及控制系统

应用于潜在爆炸性环境下的浮子开关必须有此类应用的批准。必须通过一个本质安全的安全屏障将它们与格兰富DC, DCD和LC, LCD 107, LC, LCD 108以及LC, LCD 110 液位控制器连接。



热敏开关

热敏开关切断后，防爆泵必须以手动方式重新启动。如果需要手动重新启动这些水泵，必须连接回路2中的热敏开关。



危险

爆炸性环境



死亡或严重的人身伤害
- 不得将单独的电机保护断路器或控制单元安装在潜在爆炸性环境中。

安全指导和要求

危险

电击



死亡或严重的人身伤害
- 在对泵开展工作之前，请务必保证保险丝已经拆去或主电源开关已经断开。
- 确保不会意外接通电源。

注意

夹手



轻度或中度的人身伤害
- 在泵与电源连接之后，不要将手或任何工具放进泵的入口或出口内，除非已取下泵的保险丝或关闭电源开关，将泵关闭。
- 确保所有转动部件已经停止。

注意

尖锐物品



轻度或中度的人身伤害
- 如果不戴手套，不得触摸叶轮、磨头和磨环的锋利边缘。

注意

生物危险



轻度或中度的人身伤害
- 安装出口管时，确保正确密封泵出口，否则水可能会从密封处喷出。

注意

高温表面



轻度或中度的人身伤害
- 泵运行时不得触摸泵表面。

警告

夹手



死亡或严重的人身伤害
- 抬起泵时，确保手没有被夹在起吊支架和起吊钩之间。

危险

破碎危险

死亡或严重的人身伤害

- 确保起吊钩正确固定在起吊支架上。
- 总是通过泵的起吊支架起吊水泵，或用叉车搬运水泵(如果泵是固定在托架上的话)。
- 严禁通过电源电缆、软管或硬管来起吊水泵。
- 在起吊水泵前，应确保吊装支架已拧紧。若有必要，进行紧固。



危险

电击

死亡或严重的人身伤害

- 在水泵安装和首次启动之前，先检查电源线是否有可见缺陷，以防短路。
- 如果电源电缆出现损坏，必须由厂商、厂商代理或类似的合格人员进行更换。
- 确保产品正确接地。
- 断开电源并将电源开关锁定在 0 位。
- 在对产品进行作业之前，必须将所有连接到泵上的外部电压全部断开。



注意

生物危险

轻度或中度的人身伤害

- 拆卸后，用清水将泵彻底冲洗干净，并用水冲洗泵部件。
- 可潜水式污水泵和废水泵水池内的污水或废水可能含有毒性和/或致病性物质。
- 穿戴合适的个人防护设备和服装。
- 遵守当地实行的卫生法规。



注意

加压系统

轻度或中度的人身伤害

- 由于压力可能积聚在油室中，在压力完全释放之前，不要卸下螺丝。



除了对泵零件的维修之外，其他所有维修工作都必须由格兰富或格兰富授权并许可维修防爆产品的服务站执行。



受污染的泵

注意

生物危险

轻度或中度的人身伤害

- 拆卸后，用清水将泵彻底冲洗干净，并用水冲洗泵部件。



维护日程

正常工作条件下运行的泵应每 3000 运转小时或者至少每年一次进行检修。如果泵送液体中含有较高的干性固体成分或含沙量，请缩短检查的时间间隔。

检查以下几点：

- 油位及油况
如果是新泵或者是更换轴封后的泵，应该在运行一周时间后检查机油的油位。
使用壳牌安定来X420 (Ondina X420) 或同等油。
- 电缆入口

！
确保电缆入口的防水性能，保证电缆没有大幅度弯曲和/或没有穿通。

- 水泵部件
检查叶轮、泵壳等是否有磨损。更换被磨损零件。
- 滚珠轴承
用手转动轴，检查轴是否有异常噪音或沉重运转。更换磨损的滚珠轴承。
在滚珠轴承出现损坏或电机功能较差的情况下，通常都需要对泵进行大修。只有格兰富或经格兰富授权的服务站才能执行这项工作。
- 切割系统和部件
如果经常堵塞，请检查切割系统是否有明显的磨损。磨损时，研磨部分的边缘是圆形的。与新的切割系统对比。

检查油位并更换机油

每运转3000小时或至少每年一次，按照以下说明更换油腔内的机油。
如果轴封已经更换了，机油也必须更换。
下表显示了油腔中的油量

泵型	油腔中的油量[l]
SEG至1.5 kW	0.17
SEG 2.6至4.0 kW	0.42

注意
加压系统



轻度或中度的人身伤害
- 由于压力可能积聚在油室中，在压力完全释放之前，不要卸下螺丝。



按照当地的规定，处理废油。

更换切割系统

注意
尖锐物品



轻度或中度的人身伤害
- 小心叶轮、磨头和磨环的锋利边缘。

故障查找



必须遵守与潜在爆炸性环境内水泵安装与操作指导有关的所有规章制度。必须确保不在潜在性爆炸环境中进行任何操作。

在尝试诊断任何故障之前，
- 请务必保证保险丝已经拆下或主电源开关已经断开。
- 确保电源不会被意外接通
- 确保所有转动部件已经停止。



产品处置

必须以环境友好的方式对本产品或产品的部件进行回收处理。

- 使用公立或私立废品回收服务设施。
- 如果以上无法做到，与附近的格兰富公司或服务站联系。



产品上打叉的垃圾桶符号的意思是它必须与家庭垃圾分开处理。当带有此符号的产品达到使用寿命时，请将其送至当地废物处理机构指定的收集点。单独收集和回收这些产品有助于保护环境和人类健康。

另请参阅

www.grundfos.com/product-recycling上的产品生命终期信息。

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product SEG, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek SEG, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet SEG som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EU-medlemsstaternes lovgivning.

ES: Declaración de conformidad de la UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto SEG al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la UE.

FR: Déclaration de conformité UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit SEG, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des États membres UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EU deklaracija sukladnosti

My, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod SEG, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o usklađivanju zakona država članica EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto SEG, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri UE.

LV: ES atbilstības deklarācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbildību paziņo, ka produkts SEG, uz kuru attiecas tālāk redzamā deklarācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt SEG, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul SEG, la care se referă această declarație, este în conformitate cu Directivele de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre UE.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие SEG, к которому относится нижеприведённая декларация, соответствует нижеприведённым Директивам Совета Евросоюза о тождественности законов стран-членов ЕС.

SI: Izjava o skladnosti EU

V Grundfosu s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek SEG na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic EU.

TR: AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirimi konusunu olan SEG ürünlerinin, AB üye ülkelerinin direktiflerinin yaklaşıltırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğun bize ait olduğunu beyan ederiz.

BG: Декларация за съответствие на ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме с пълна отговорност, че продуктът SEG, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членни на ЕО.

DE: EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt SEG, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

EE: ELi vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuiskulust vastutust selle eest, et toode SEG, mille kohta all olev deklaratsioon käib, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktidele ühtlustamise kohta EL liikmesriikides.

FI: EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote SEG, jota tämä vakuutus koskee, on EU:n jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähtäävien Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν SEG, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμμορφώνεται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΕ.

HU: EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) SEG termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atsakomybe pareiškiame, kad produktas SEG, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytas Tarybos Direktyvas dėl ES šalių narių įstatymų suderinimo.

NL: EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product SEG, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto SEG, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da UE.

RS: Deklaracija o uskladenosti EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod SEG, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za usklađivanje zakona država članica EU.

SE: EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten SEG, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämmelse med de rättsdirektiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: Prehlásenie o zhode s EU

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt SEG, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nižšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov Európskeho spoločenstva/EÚ.

CN: 欧盟符合性声明

我们，格兰富，在我们的全权责任下声明，产品 SEG 系列，其制造和性能完全符合以下所列欧盟委员会指令。

NO: EUs samsvarsærklæring

Vi, Grundfos, erklærer under vårt eneansvar at produktet SEG, som denne erklæringen gjelder, er i samsvar med Det europeiske råds direktiver om tilnærming av forordninger i EU-landene.

IS: ESB-samræmisýfirlýsing

Við, Grundfos, lýsum því yfir og ábyrgjumst að fullu að varan SEG, sem þessi yfirlýsing á við um, samræmist tilskipunum ráðs Evrópubandalaganna um samræmingu laga aðildarríkja ESB.

AR: إقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EU)

نقر نحن، جرونسفوس، بمقتضى مسؤوليتنا الفردية بأن المنتج SEG، الذي أنيختص به الإقرار أدناه، يكون مطابقاً لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التقريب بين قوانين الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي (EU).

- Machinery Directive (2006/42/EC)
Standards used:
EN 809:1998 + A1:2009.
- Low Voltage Directive (2014/35/EU)
Applicable when the rated power is lower than 2.2 kW
Standards used:
EN 60335-1:2012 + A11:2014,
EN 60335-2-41:2003, except clause 25.8 + A1:2004, A2:2010.
- RoHS Directives (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standard used: EN 50581:2012
- ATEX Directive (2014/34/EU)
Applies only to products intended for use in potentially explosive environments, Ex II 2G, equipped with ATEX approval marking on nameplate and EC-type examination certificate. Further information, see below.
- Self Certification base on:
EN ISO 80079-36:2016, EN ISO 80079-37:2016

This EC/EU declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos "Safety instructions and other important information" (publication number 99335426).

Székesfehérvár, 30th April 2019



Róbert Kis
Senior Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Person authorised to compile the technical file and empowered to sign the EU declaration of conformity.

Certificate No:	DEKRA 18ATEX0057X
Standards used:	EN 60079-0: 2012 + A11: 2013, EN 60079-1: 2014, EN IEC 60079-0: 2018
Notified body:	DEKRA Certification B.V. Meander 1051, 6825 MJ Arnhem, The Netherlands

RUS

SEG

Руководство по эксплуатации

Руководство по эксплуатации на данное изделие является составным и включает в себя несколько частей:

Часть 1: настоящее «Руководство по эксплуатации».

Часть 2: электронная часть «Паспорт. Руководство по монтажу и эксплуатации» размещенная на сайте компании Грундфос. Перейдите по ссылке, указанной в конце документа.

Часть 3: информация о сроке изготовления, размещенная на фирменной табличке изделия.

Сведения о сертификации:

Насосы типа SEG сертифицированы на соответствие требованиям Технических регламентов Таможенного союза: ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»; ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»; ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

KAZ

SEG

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Атаулы өнімге арналған пайдалану бойынша нұсқаулық құрамалы болып келеді және келесі бөлімдерден тұрады:

1 бөлім: атаулы «Пайдалану бойынша нұсқаулық»

2 бөлім: Грундфос компаниясының сайтында орналасқан электронды бөлім «Төлқұжат, Құрастыру және пайдалану бойынша нұсқаулық». Құжат соңында көрсетілген сілтеме арқылы өтіңіз.

3 бөлім: өнімнің фирмалық тақтасында орналасқан шығарылған уақыты жөніндегі мәлімет

Сертификаттау туралы ақпарат:

SEG типті сорғылары «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 004/2011), «Машиналар және жабдықтар қауіпсіздігі туралы» (ТР ТС 010/2011) «Техникалық заттардың электрлі магниттік сәйкестілігі» (ТР ТС 020/2011) Кеден Одағының техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес сертификатталды.

KG

SEG

Пайдалануу боюнча колдонмо

Аталган жабдууну пайдалануу боюнча колдонмо курамдык жана өзүнө бир нече бөлүкчөнү камтыйт:

1-Бөлүк: «Пайдалануу боюнча колдонмо»

2-Бөлүк: «Паспорт. Пайдалануу жана монтаж боюнча колдонмо» электрондук бөлүгү Грундфос компаниянын сайтында жайгашкан. Документтин аягында көрсөтүлгөн шилтемеге кайрылыңыз.

3-Бөлүк: жабдуунун фирмалык тактасында жайгашкан даярдоо мөөнөтү тууралуу маалымат.

Шайкештик жөнүндө декларация

SEG түрүндөгү соргучтар Бажы Биримдиктин Техникалык регламенттин талаптарына ылайыктуу тастыкталган: ТР ТБ 004/2011 «Төмөн вольттук жабдуунун коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 010/2011 «Жабдуу жана машиналардын коопсуздугу жөнүндө»; ТР ТБ 020/2011 «Техникалык каражаттардын электрмагниттик шайкештиги».

ARM

SEG

Շահագործման ձեռնարկ

Տվյալ սարքավորման շահագործման ձեռնարկը բաղկացած է մի քանի մասերից.

Մաս 1. սույն «Շահագործման ձեռնարկ»:

Մաս 2. էլեկտրոնային մաս. այն է՝ «Անձնագիր: Մոնիտորինգի և

շահագործման ձեռնարկ» տեղադրված «Գրունդֆոս». Անցեք փաստաթղթի վերջում նշված հղումով.

Մաս 3. տեղեկություն արտադրման ամսաթվի վերաբերյալ՝ նշված սարքավորման պիտակի վրա:

Տեղեկություններ հավաստագրման մասին՝

SEG տիպի պոմպերը սերտիֆիկացված են համաձայն Մաքսային Միության տեխնիկական կանոնակարգի պահանջների՝ TP TC 004/2011 «Ցածրավոլտ սարքավորումների վերաբերյալ», TP TC 010/2011 «Մեքենաների և սարքավորումների անվտանգության վերաբերյալ» ; TP TC 020/2011

«Տեխնիկական միջոցների էլեկտրամագնիսական համատեղելիության վերաբերյալ»:



<http://net.grundfos.com/qr/i/98947440>

GB:

EU declaration of performance in accordance with Annex III of Regulation (EU) No 305/2011 (Construction Product Regulation)

1. Unique identification code of the product type:
– EN 12050-1.
2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
– SEG pumps marked with EN 12050-1 on the nameplate.
3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:
– Pumps for pumping of wastewater containing faecal matter marked with EN 12050-1 on the nameplate.
4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denmark.
5. NOT RELEVANT.
6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
– System 3.
7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identification number: 0197.
Performed test according to EN 12050-1 under system 3. (description of the third party tasks as set out in Annex V)
– Certificate number: LGA-Certificate No 7381115. Type-tested and monitored.
8. NOT RELEVANT.
9. Declared performance:
The products covered by this declaration of performance are in compliance with the essential characteristics and the performance requirements as described in the following:
– Standard used: EN 12050-1:2001.
10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

BG:

Декларация на ЕС за изпълнение съгласно Анекс III на регламент (ЕС) № 305/2011 (Регламент за строителните продукти)

1. Уникален идентификационен код на типа продукт:
– EN 12050-1.
2. Типов, партиден или сериен номер на всеки друг елемент, позволяващ идентификация на строителния продукт, изисквана съгласно Член 11(4):
– Помпи SEG, означени с EN 12050-1 на табелата с данни.
3. Употреба или употреби по предназначение на строителния продукт, в съответствие с приложимата хармонизирана техническа спецификация, както е предвидено от производителя:
– Помпи за изпомпване на отпадни води, съдържащи фекални вещества, означени с EN 12050-1 на табелата с данни.
4. Име, запазено търговско име или запазена търговска марка и адрес за контакт на производителя, както се изисква съгласно Член 11(5):
– Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Дания.
5. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
6. Система или системи за оценка и проверка на устойчивостта на изпълнението на строителния продукт, както е изложено в Анекс V:
– Система 3.
7. В случай на декларация за изпълнение, отнасяща се за строителен продукт, който попада в обсега на хармонизиран стандарт:
– TÜV Rheinland LGA Products GmbH, идентификационен номер: 0197.
Изпълнен тест в съответствие с EN 12050-1 съгласно система 3.
(описание на задачи на трети лица, както е изложено в Анекс V)
– Номер на сертификат: LGA сертификат № 7381115.
8. НЕ СЕ ОТНАСЯ ЗА СЛУЧАЯ.
9. Декларирано изпълнение:
Продуктите, предмет на тази декларация за изпълнение, са в съответствие с основните характеристики и изисквания за изпълнение, описани по-долу:
– Приложен стандарт: EN 12050-1:2001.
10. Изпълнението на продукта, посочен в точки 1 и 2, е в съответствие с декларираното изпълнение в точка 9.

CZ:

**Prohlášení o vlastnostech EU v souladu s Dodatkem III
předpisu (EU) č. 305/2011
(Předpis pro stavební výrobky)**

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku:
 - EN 12050-1.
2. Typ, dávka nebo výrobní číslo nebo jakýkoliv prvek umožňující identifikaci stavebního výrobku podle požadavku Článku 11(4):
 - Čerpadla SEG s označením EN 12050-1 na typovém štítku.
3. Zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací výrobce:
 - Čerpací stanice odpadních vod s fekáliemi s označením EN 12050-1 na typovém štítku.
4. Název, registrovaný obchodní název nebo registrovaná ochranná známka a kontaktní adresa výrobce podle požadavku Článku 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Dánsko.
5. NESOUVISÍ.
6. Systém nebo systémy posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebního výrobku podle ustanovení Dodatku V:
 - Systém 3.
7. V případě prohlášení o vlastnostech stavebního výrobku zahrnutého v harmonizované normě:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikační číslo: 0197.
 - Proveden test podle EN 12050-1 v systému 3.
 - (popis úkolů třetí strany podle ustanovení Dodatku V)
 - Číslo certifikátu: Certifikát LGA č. 7381115. Typ testován a monitorován.
8. NESOUVISÍ.
9. Prohlašované vlastnosti:
 - Výrobky uvedené v tomto Prohlášení o vlastnostech jsou v souladu se základními charakteristikami a požadavky na vlastnosti, jak je popsáno níže:
 - Použitá norma: EN 12050-1:2001.
10. Vlastnosti výrobku uvedeného v bodech 1 a 2 v souladu s prohlašovanými vlastnostmi v bodě 9.

DE:

**EU-Leistungserklärung gemäß Anhang III der Verordnung (EU)
Nr. 305/2011
(Bauprodukte-Verordnung)**

1. Einmalige Kennnummer des Produkttyps:
 - EN 12050-1.
2. Typ, Charge, Seriennummer oder jedes andere Element, das eine Identifizierung des Bauprodukts erlaubt, wie in Artikel 11 (4) vorgeschrieben.
 - SEG-Pumpen, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 gekennzeichnet.
3. Verwendungszweck oder Verwendungszwecke des Bauprodukts, gemäß den geltenden harmonisierten technischen Spezifikationen, wie vom Hersteller vorgesehen:
 - Pumpen für die Förderung von fäkalienhaltigem Abwasser, auf dem Typenschild mit EN 12050-1 gekennzeichnet.
4. es Warenzeichen und Kontaktanschrift des Herstellers, wie in Artikel 11(5) vorgeschrieben.
 - Grundfos Holding A/S
 - Poul Due Jensens Vej 7
 - 8850 Bjerringbro
 - Dänemark
5. NICHT RELEVANT.
6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:
 - System 3.
7. Bei der Leistungserklärung bezüglich eines von einer harmonisierten Norm erfassten Bauprodukts:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Kennnummer: 0197.
 - Vorgenommene Prüfung gemäß EN 12050-1 unter Anwendung von System 3.
 - (Beschreibung der Aufgaben von unabhängigen Dritten gemäß Anhang V)
 - Zertifikatnummer: LGA-Zertifikatnr. 7381115. Typgeprüft und überwacht.
8. NICHT RELEVANT.
9. Erklärte Leistung:
 - Die von dieser Leistungserklärung erfassten Produkte entsprechen den grundlegenden Charakteristika und Leistungsanforderungen, wie im Folgenden beschrieben:
 - Angewendete Norm: EN 12050-1:2001.
10. Die Leistung des in Punkt 1 und 2 genannten Produkts entspricht der in Punkt 9 erklärten Leistung.

DK:
EU-ydeevnedeklaration i henhold til bilag III af forordning (EU)
nr. 305/2011
(Byggevarerforordningen)

1. Varetypens unikke identifikationskode:
 - EN 12050-1.
2. Type-, parti- eller serienummer eller en anden form for angivelse ved hjælp af hvilken byggevarer kan identificeres som krævet i henhold til artikel 11, stk. 4:
 - SEG-pumper der er mærket med EN 12050-1 på typeskiltet.
3. Byggevarens tilsigtede anvendelse eller anvendelser i overensstemmelse med den gældende harmoniserede tekniske specifikation som påtænkt af fabrikanten:
 - Pumper til pumpning af spildevand med fækalier der er mærket med EN 12050-1 på typeskiltet.
4. Fabrikantens navn, registrerede firmabetegnelse eller registrerede varemærke og kontaktdresse som krævet i henhold til artikel 11, stk. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. Systemet eller systemerne til vurdering og kontrol af at byggevarens ydeevne er konstant, jf. bilag V:
 - System 3.
7. Hvis ydeevnedeklarationen vedrører en byggevarer der er omfattet af en harmoniseret standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Udført test i henhold til EN 12050-1 efter system 3 (beskrivelse af tredjepartsopgaverne, jf. bilag V).
 - Certifikatnummer: LGA-certifikat nr. 7381115. Typetestet og overvåget.
8. IKKE RELEVANT.
9. Deklareret ydeevne:

De produkter der er omfattet af denne ydeevnedeklaration, er i overensstemmelse med de væsentlige egenskaber og ydelseskrav der er beskrevet i følgende:

 - Anvendt standard: EN 12050-1:2001.
10. Ydeevnen for den byggevarer der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 9.

EE:
EU toimivusdeklaratsioon on kooskõlas EU normatiivi nr. 305/
2011 Lisa III
(Ehitustooted normid)

1. Toote tüübi ainulaadne identifitseerimis kood:
 - EN 12050-1.
2. Tüübi-, parti- või tootenumbr või mõni teine element mis võimaldab kindlaks teha, et ehitustooded vastab artikli 11(4):
 - SEG pumpadel on andmeplaadil märgistus EN 12050-1.
3. Ehitustooted on ettenähtud kasutamiseks vastavalt tootja poolt etteantud kasutusalaadel järgides tehnilisi ettekirjutusi.
 - Andmeplaadil märgitud EN 12050-1 pumbad on mõeldud fekaale sisaldava heitvee pumpamiseks.
4. Nimetus, registreeritud kaubamärk või registreeritud kaubamärk ja kontaktaadress tootjafirmast peavad olema vastavuses Artikkel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Taani.
5. POLE OLULINE.
6. Süsteemi või süsteemi hindamine ja kinnitamine püsiva jõudlusega ehitustooteks nagu on kirjas Lisa V:
 - Süsteem 3.
7. Toimivusdeklaratsioon järgib ehitustoodete standarditest:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifitseerimis number: 0197.
Testitud vastavalt EN 12050-1 järgi süsteem 3. (kolmandate osapoolte ülesanded nagu on kirjas Lisa V)
 - Sertifikaadi number: LGA-Sertifikaadi Nr 7381115.
Tüüptestitud ja jälgitud.
8. POLE OLULINE.
9. Avaldatud jõudlus:

Toode, mille kohta antud toimivusdeklaratsioon kehtib, on vastavuses põhiomadustega ja jõudlus vajadustega nagu järgnevalt kirjutatud:

 - Kasutatud standard: EN 12050-1:2001.
10. Toote tuvastatud jõudlus punktides 1 ja 2 on vastavuses toimivusdeklaratsiooni punkti 9.

ES: Declaración UE de prestaciones conforme al Anexo III del Reglamento (UE) n.º 305/2011 (Reglamento de productos de construcción)	FI: EU-suoritusasoilmoitus laadittu asetuksen 305/2011/EU liitteen III mukaisesti (Rakennustuoteasetus)
1. Código de identificación único del tipo de producto: – EN 12050-1. 2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que facilite la identificación del producto de construcción de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(4): – Bombas SEG en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1. 3. Uso o usos previstos del producto de construcción, conforme a la especificación técnica armonizada correspondiente, según lo previsto por el fabricante: – Bombas para el bombeo de aguas residuales que contengan materia fecal en cuya placa de características figure la norma EN 12050-1. 4. Nombre, nombre comercial registrado o marca comercial registrada y domicilio de contacto del fabricante de acuerdo con los requisitos establecidos en el Artículo 11(5): – Grundfos Holding A/S Poul Due Jensens Vej 7 8850 Bjerringbro Dinamarca. 5. NO CORRESPONDE. 6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la continuidad de las prestaciones del producto de construcción, de acuerdo con lo establecido en el Anexo V. – Sistema 3. 7. Si la declaración de prestaciones concierne a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada: – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificación: 0197. Ensayo ejecutado según las normas EN 12050-1, sistema 3. (Descripción de las tareas de las que deben responsabilizarse otras partes de acuerdo con lo establecido en el Anexo V). – Número de certificado: Certificado LGA n.º 7381115. Tipo sometido a ensayo y monitorizado. 8. NO CORRESPONDE. 9. Prestaciones declaradas: Los productos que cubre esta declaración de prestaciones satisfacen las características fundamentales y requisitos en materia de prestaciones descritos en: – Norma aplicada: EN 12050-1:2001. 10. Las prestaciones del producto indicado en los puntos 1 y 2 cumplen lo declarado en el punto 9.	1. Tuotetypin yksilöllinen tunnistie: – EN 12050-1. 2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero tai muu merkintä, jonka ansiosta rakennustuotteet voidaan tunnistaa, kuten 11 artiklan 4 kohdassa edellytetään: – SEG-pumput, joiden arvokilvessä on merkintä EN 12050-1. 3. Valmistajan ennakoima, sovellettavan yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukainen rakennustuotteen aiottu käyttötarkoitus tai -tarkoitukset: – Pumput ulosteperäistä materiaalia sisältävien jätevesien pumpppaukseen. Arvokilvessä on merkintä EN 12050-1. 4. Valmistajan nimi, rekisteröity kaupan nimi tai tavaramerkki sekä osoite, josta valmistajaan saa yhteyden, kuten 11 artiklan 5 kohdassa edellytetään: – Grundfos Holding A/S Poul Due Jensens Vej 7 8850 Bjerringbro Tanska. 5. EI TARVITA. 6. Rakennustuotteen suoritustason pysyvyyden arviointi- ja varmennusjärjestelmä(t) liitteen V mukaisesti: – Järjestelmä 3. 7. Kun kyse on yhdenmukaistetun standardin piiriin kuuluvan rakennustuotteen suoritustasoilmoituksesta: – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tunnistenumero: 0197. Testaus suoritettu standardien EN 12050-1 ja järjestelmän 3 mukaisesti. (Liitteessä V esitettyjä kolmannen osapuolen tehtävien kuvauksia noudattaen.) – Sertifiikaatin numero: LGA-sertifiikaatti nro 7381115. Tyyppitestattu ja valvottu. 8. EI TARVITA. 9. Ilmoitetut suoritustasot: Tähän suoritustasoilmoitukseen kuuluvien tuotteiden perusominaisuudet ja suoritustasovaatimukset: – Sovellettu standardi: EN 12050-1:2001. 10. Kohdissa 1 ja 2 yksilöidyn tuotteen suoritustasot ovat kohdassa 9 ilmoitettujen suoritustasojen mukaiset.

FR:

**Déclaration des performances UE conformément à l'Annexe II
du Règlement (UE) n° 305/2011
(Règlement Produits de Construction)**

1. Code d'identification unique du type de produit :
 - EN 12050-1.
2. Numéro de type, de lot ou de série ou tout autre élément permettant l'identification du produit de construction comme l'exige l'Article 11(4) :
 - Pompes SEG marquées EN 12050-1 sur la plaque signalétique.
3. Usage(s) prévu(s) du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable comme indiqué par le fabricant :
 - Pompe pour la collecte des effluents contenant des matières fécales marquées EN 12050-1 sur la plaque signalétique.
4. Nom, nom de commerce déposé ou marque commerciale déposée et adresse du fabricant comme l'exige l'Article 11(5) :
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemark.
5. NON APPLICABLE.
6. Système ou systèmes d'attestation et de vérification de la constance des performances du produit de construction comme stipulé dans l'Annexe V :
 - Système 3.
7. En cas de déclaration des performances d'un produit de construction couvert par une norme harmonisée :
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numéro d'identification : 0197.
Test effectué conformément aux normes EN 12050-1 selon le système 3.
(description des tâches de tierce partie comme stipulé dans l'Annexe V)
 - Numéro de certificat : Certificat LGA n° 7381115. Contrôlé et homologué.
8. NON APPLICABLE.
9. Performances déclarées :
 - Les produits couverts par cette déclaration des performances sont conformes aux caractéristiques essentielles et aux exigences de performances décrites par la suite :
 - Norme utilisée : EN 12050-1:2001.
10. Les performances du produit identifié aux points 1 et 2 sont conformes aux performances déclarées au point 9.

GR:

**Δήλωση απόδοσης ΕΕ σύμφωνα με το Παράρτημα III του
Κανονισμού (ΕΕ) Αρ. 305/2011
(Κανονισμός για Προϊόντα του Τομέα Δομικών Κατασκευών)**

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος:
 - EN 12050-1.
2. Αριθμός τύπου, παρτίδας ή σειράς ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο επιτρέπει την ταυτοποίηση του προϊόντος του τομέα των δομικών κατασκευών όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(4):
 - Αντλίες SEG με σήμανση EN 12050-1 στην πινακίδα.
3. Προτεινόμενη χρήση ή χρήσεις του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών, σύμφωνα με την ισχύουσα εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, όπως προβλέπεται από τον κατασκευαστή:
 - Αντλίες για άντληση ακάθαρτων υδάτων που περιέχουν περιττώματα με σήμανση EN 12050-1 στην πινακίδα.
4. Όνομα, εμπορική επωνυμία ή σήμα κατατεθέν και διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή όπως απαιτείται δυνάμει του Άρθρου 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Δανία.
5. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης του προϊόντος του τομέα δομικών κατασκευών όπως καθορίζεται στο Παράρτημα V:
 - Σύστημα 3.
7. Σε περίπτωση δήλωσης απόδοσης που αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών το οποίο καλύπτεται από ?εναρμονισμένο πρότυπο:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, αριθμός ταυτοποίησης: 0197.
Διενήργησε δοκιμή σύμφωνα με τα EN 12050-1 βάσει του συστήματος 3.
(περιγραφή των καθηκόντων του τρίτου μέρους όπως καθορίζονται στο Παράρτημα V)
 - Αριθμός πιστοποιητικού: Πιστοποιητικό LGA Αρ. 7381115.
Έχει υποβληθεί σε δοκιμή τύπου και παρακολουθείται.
8. ΜΗ ΣΧΕΤΙΚΟ.
9. Δηλωθείσα απόδοση:
 - Τα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα δήλωση απόδοσης συμμορφώνονται με τα ουσιώδη χαρακτηριστικά και τις απαιτήσεις απόδοσης όπως περιγράφεται στα ακόλουθα:
 - Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-1:2001.
10. Η απόδοση του προϊόντος που ταυτοποιήθηκε στα σημεία 1 και 2 συμμορφώνεται με τη δηλωθείσα απόδοση στο σημείο 9.

HR: Izjava EU o izjavi u skladu s aneksom III uredbe (EU) br. 305/2011 (Uredba za građevinske proizvode)	HU: EU teljesítménynyilatkozat a 305/2011 számú EU rendelet III. mellékletének megfelelően (Építési termék rendelet)
1. Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda: – EN 12050-1; 2. Vrsta, broj serije, serijski broj ili bilo koji drugi element koji omogućuje identificiranje građevinskog proizvoda u skladu sa člankom 11(4): – SEG crpke označene s EN 12050-1 na natpisnoj pločici. 3. Namjena ili uporabe građevinskog proizvoda u skladu s primjenjivim harmoniziranim tehničkim specifikacijama, kao što je predvidio proizvođač: – Crpke za ispuštanje otpadnih voda s fekalijama, označene s EN 12050-1 na natpisnoj pločici. 4. Naziv, registrirani trgovački naziv ili registrirani zaštitni znak i adresa za kontaktiranje proizvođača u skladu sa člankom 11(5): – Grundfos Holding A/S Poul Due Jensens Vej 7 8850 Bjerringbro Danska. 5. NIJE RELEVANTNO. 6. Procjena jednog ili više sustava i provjera stalnosti rada građevinskog proizvoda, kao što je određeno aneksom V: – Sustav 3. 7. U slučaju izjave o izvedbi za građevinski proizvod pokriven harmoniziranim standardom: – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijski broj: 0197. Izvršite ispitivanje u skladu s EN 12050-1 u okviru sustava 3. (Opis zadatka trećih strana, kao što je definirano aneksom V) – Broj certifikata: Br. LGA certifikata 7381115. Ispitana vrsta i nadzirano. 8. NIJE RELEVANTNO. 9. Izjavljena izvedba: Proizvodi obuhvaćeni ovom izjavom o izvedbi u skladu su s osnovnim karakteristikama i zahtjevima za izvedbu, kao što je definirano u nastavku: – Uporabljena standard: EN 12050-1:2001. 10. Izvedba proizvoda identificirana u točkama 1 i 2 u skladu je s izjavljenom izvedbom u točki 9.	1. A terméktípus egyedi azonosító kódja: – EN 12050-1. 2. Típus, adag, sorozatszám, vagy bármilyen más olyan elem, amely lehetővé teszi az építési terméknek a 11. cikk (4) bekezdése alapján megkövetelt azonosítását: – SEG szivattyúk, EN 12050-1 jelöléssel az adattáblán. 3. Az építési termék tervezett felhasználása vagy felhasználási, a vonatkozó harmonizált műszaki előírásoknak megfelelően, a gyártó szándéka szerint: – Fekálialattartalmú szennyvíz szivattyúzására szolgáló szivattyúk, EN 12050-1 jelöléssel az adattáblán. 4. A gyártó neve, védjegye, bejegyzett kereskedelmi neve és értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdése alapján megkövetelt módon: – Grundfos Holding A/S Poul Due Jensens Vej 7 8850 Bjerringbro Dánia. 5. NEM RELEVÁNS. 6. Az építési termék teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére vonatkozó rendszer vagy rendszerek, az V. mellékletben meghatározott módon: – 3-as rendszer. 7. Olyan építési termékre vonatkozó teljesítménynyilatkozat esetén, amelyre kiterjed egy harmonizált szabvány: – TÜV Rheinland LGA Products GmbH, azonosító szám: 0197. Az EN 12050-1 szerint elvégzett teszt, a 3-as rendszer keretében. (harmadik fél feladatainak leírása az V. mellékletben meghatározott módon) – Tanúsítvány száma: LGA-Tanúsítvány száma 7381115. Típusesztesztelve és felügyelve. 8. NEM RELEVÁNS. 9. Megadott teljesítmény: Azok a termékek, amelyekre ez a teljesítménynyilatkozat vonatkozik, rendelkeznek azokkal az alapvető jellemzőkkel és kielégítik azokat a teljesítményre vonatkozó követelményeket, amelyeket alább ismertetünk: – Alkalmazott szabvány: EN 12050-1:2001. 10. Az 1-es és 2-es pontban azonosított termék teljesítménye összhangban van a 9. pontban megadott teljesítménnyel.

IT:

**Dichiarazione UE di prestazioni in conformità all'all. III del
Regolamento (UE) n. 305/2011
(regolamento sui prodotti da costruzione)**

1. Codice identificativo esclusivo del tipo di prodotto:
 - EN 12050-1.
2. Tipo, lotto o numero di serie o qualsiasi altro elemento che consenta l'identificazione del prodotto da costruzione come necessario secondo l'art. 11(4):
 - Pompe SEG, marchate con EN 12050-1 sulla targa dei dati identificativi.
3. Utilizzo o utilizzi previsti del prodotto da costruzione, in accordo alla specifica tecnica armonizzata pertinente, come previsto dal fabbricante:
 - Pompe per il pompaggio di acque reflue contenenti materie fecali, marchate con EN 12050-1 sulla targa dei dati identificativi.
4. Denominazione, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo di contatto del fabbricante secondo l'art. 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danimarca.
5. NON RILEVANTE.
6. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza delle prestazioni del prodotto da costruzione come definito sub all. V:
 - Sistema 3.
7. In caso di dichiarazione di prestazioni concernente un prodotto da costruzione conforme a una norma armonizzata:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numero d'identificazione: 0197.
Test eseguito secondo EN 12050-1 con il sistema 3.
(descrizione delle mansioni di terzi come definito sub all. V)
 - Numero certificato: N. certificato LGA 7381115. Testato per il tipo e monitorato.
8. NON RILEVANTE.
9. Prestazioni dichiarate:

I prodotti coperti dalla presente dichiarazione di prestazione sono conformi alle caratteristiche essenziali ed ai requisiti di prestazioni descritti dove segue:

 - Norma applicata: EN 12050-1:2001 .
10. Le prestazioni del prodotto identificato ai punti 1 e 2 sono conformi alle prestazioni dichiarate al punto 9.

LT:

**ES eksploatacinių sąvybių deklaracija pagal reglamento (ES)
Nr. 305/2011 III priedą
(Statybos produktų reglamentas)**

1. Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:
 - EN 12050-1.
2. Tipo, partijos ar serijos numeris ar bet koks kitas elementas, pagal kurį galima identifikuoti statybos produktą, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 4 dalį:
 - SEG siurbilai, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-1.
3. Gamintojo numatyta statybos produkto naudojimo paskirtis ar paskirtys pagal taikomą darniąją techninę specifikaciją:
 - Siurbilai, skirti išsiurbti nuotekas, kurių sudėtyje yra fekalių, vardinėje plokštelėje pažymėti EN 12050-1.
4. Gamintojo pavadinimas, registruotas komercinis pavadinimas arba registruotas prekės ženklas ir kontaktinis adresas, kaip reikalaujama pagal 11 straipsnio 5 dalį:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danija.
5. NETAIKYTINA.
6. Statybos produkto eksploatacinių sąvybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema ar sistemos, kaip nustatyta V priede:
 - Sistema 3.
7. Eksploatacinių sąvybių deklaracijos, susijusios su statybos produktu, kuriam taikomas darnusis standartas, atveju:
 - "TÜV Rheinland LGA Products GmbH", identifikacinis numeris: 0197.
atliko EN 12050-1 reikalavimus atitinkantį bandymą pagal sistema 3.
(trečiosios šalies užduočių, kaip nustatyta V priede, aprašymas)
 - Sertifikuotas numeris: LGA sertifikatas Nr. 7381115.
Tipas patikrintas ir stebimas.
8. NETAIKYTINA.
9. Deklaruojamos eksploatacinės sąvybės:

Produktai, kuriuos apima ši eksploatacinių sąvybių deklaracija, atitinka esmines charakteristikas ir eksploatacinių sąvybių reikalavimus, kaip aprašyta:

 - Taikomas standartas: EN 12050-1:2001 .
10. 1 ir 2 punktuose nurodyto produkto eksploatacinės sąvybės atitinka 9 punkte deklaruojamas eksploatacines sąvybes.

LV:

**ES ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar Regulas (ES)
Nr. 305/2011 III pielikumu
(Būvizstrādājumu regula)**

- Unikāls izstrādājuma tipa identifikācijas numurs:
 - EN 12050-1.
- Tips, partijas vai sērijas numurs vai kāds cits būvizstrādājuma identifikācijas elements, kā noteikts 11. panta 4. punktā:
 - SEG sūkņi ar EN 12050-1 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
- Būvizstrādājuma paredzētais izmantojums vai izmantojumi saskaņā ar piemērojamo saskaņoto tehnisko specifikāciju, kā paredzējis ražotājs:
 - Izkārnījumus saturošo notekūdeņu sūkņēšanai paredzētie sūkņi ar EN 12050-1 apzīmējumu uz datu plāksnītes.
- Ražotāja nosaukums, reģistrētais komercnosaukums vai reģistrētā preču zīme un kontaktdrese, kā noteikts 11. panta 5. punktā:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dānija.
- NAV ATTIECINĀMS.
- Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes sistēma vai sistēmas, kā noteikts V pielikumā:
 - 3. sistēma.
- Gadījumā, ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir saskaņotais standarts:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikācijas numurs: 0197.
Pārbaudi veica saskaņā ar EN 12050-1 atbilstoši 3. sistēmai. (V pielikumā izklāstīto trešo personu uzdevumu apraksts)
 - Sertifikāta numurs: LGA sertifikāts Nr. 7381115. Pārbaudīts un kontrolēts atbilstoši tipam.
- NAV ATTIECINĀMS.
- Deklarētās ekspluatācijas īpašības
 - Izstrādājumi, uz kuriem attiecas šī ekspluatācijas īpašību deklarācija, atbilst būtiskiem raksturlielumiem un prasībām pret ekspluatācijas īpašībām, kas aprakstītas tālākminētajos dokumentos.
 - Piemērotais standarts: EN 12050-1:2001.
- Pielikuma 1. un 2. punktā norādītā izstrādājuma ekspluatācijas īpašības atbilst 9. punktā norādītajām deklarētajām ekspluatācijas īpašībām.

NL:

**Prestatieverklaring van EU in overeenstemming met Bijlage III
van verordening (EU) nr. 305/2011
(Bouwproductenverordening)**

- Unieke identificatiecode van het producttype:
 - EN 12050-1.
- Type-, batch- of serienummer of enig ander element dat identificatie van het bouwproduct mogelijk maakt zoals vereist conform artikel 11(4):
 - SEG pompen gemarkeerd met EN 12050-1 op het typeplaatje.
- Beoogde toepassing of toepassingen van het bouwproduct, in overeenstemming met de van toepassing zijnde geharmoniseerde technische specificatie, zoals voorzien door de fabrikant:
 - Pompen voor het verpompen van afvalwater dat fecale materie bevat gemarkeerd met EN 12050-1 op het typeplaatje.
- Naam, gedeponeerde handelsnaam of gedeponeerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant zoals vereist conform artikel 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Denemarken.
- NIET RELEVANT.
- Systeem of systemen voor beoordeling en verificatie van constantheid van prestaties van het bouwproduct zoals beschreven in Bijlage V:
 - Systeem 3.
- In het geval van de prestatieverklaring voor een bouwproduct dat onder een geharmoniseerde norm valt:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identificatienummer: 0197.
Uitgevoerde test conform EN 12050-1 onder systeem 3. (beschrijving van de externe taken zoals beschreven in Bijlage V)
 - Certificaatnummer: LGA-certificaatnr. 7381115. Type getest en bewaakt.
- NIET RELEVANT.
- Verklaarde prestatie:
 - De producten die vallen onder deze prestatieverklaring zijn in overeenstemming met de essentiële eigenschappen en de prestatievereisten zoals beschreven in het volgende:
 - Gebruikte norm: EN 12050-1:2001.
- De prestaties van het product dat is geïdentificeerd in punten 1 en 2 zijn in overeenstemming met de verklaarde prestaties in punt 9.

PL:
Deklaracja właściwości użytkowych UE według załącznika III do
dyrektywy (UE) nr 305/2011
w/s wprowadzania do obrotu wyrobów budowlanych

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:
 - EN 12050-1.
2. Numer typu, partii lub serii lub jakiegokolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobu budowlanego, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 4:
 - Pompy SEG oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1.
3. Przewidziane przez producenta zamierzone zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie z mającą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
 - Pompy do pompowania ścieków zawierających fekalia, oznaczone na tabliczce znamionowej kodem EN 12050-1.
4. Nazwa, zastrzeżona nazwa handlowa lub zastrzeżony znak towarowy oraz adres kontaktowy producenta, wymagany zgodnie z art. 11 ust. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dania.
5. NIE DOTYCZY.
6. System lub systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego określone w załączniku V:
 - System 3.
7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:
 - Jednostka certyfikująca TÜV Rheinland LGA Products GmbH, numer identyfikacyjny: 0197, przeprowadziła badanie określone w EN 12050-1, w systemie 3 i wydała certyfikat (opis zadań strony trzeciej, określonych w załączniku V)
 - Nr certyfikatu: certyfikat LGA nr 7381115 (certyfikat badania typu i stałości właściwości użytkowych).
8. NIE DOTYCZY.
9. Deklarowane właściwości użytkowe:

Wyroby, których dotyczy niniejsza deklaracja właściwości użytkowych są zgodne z zasadniczymi charakterystykami i wymaganiami określonymi w następujących normach:

 - Zastosowana norma: EN 12050-1:2001.
10. Właściwości użytkowe wyrobu określone w pkt 1 i 2 są zgodne z właściwościami użytkowymi deklarowanymi w pkt 9.

PT:
Declaração de desempenho UE, em conformidade com o Anexo
III do Regulamento (UE) N.º 305/2011
(Regulamento de Produtos da Construção)

1. Código de identificação exclusivo do tipo de produto:
 - EN 12050-1.
2. Tipo, lote ou número de série ou qualquer outro elemento que permita a identificação do produto de construção, em conformidade com o Artigo 11(4):
 - Bombas SEG com a indicação EN 12050-1 na chapa de características.
3. Utilização ou utilizações prevista(s) do produto de construção, em conformidade com a especificação técnica harmonizada aplicável, conforme previsto pelo fabricante:
 - Bombas para bombeamento de águas residuais com conteúdo de matéria fecal com a indicação EN 12050-1 na chapa de características.
4. Nome, nome comercial registado ou marca registada e endereço de contacto do fabricante, em conformidade com o Artigo 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dinamarca.
5. NÃO RELEVANTE.
6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção, conforme definido no Anexo V:
 - Sistema 3.
7. Em caso de declaração de desempenho referente a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, número de identificação: 0197.
Teste realizado em conformidade com EN 12050-1 ao abrigo do sistema 3.
(descrição das tarefas de partes terceiras, conforme definido no Anexo V)
 - Número do certificado: Certificado LGA N.º 7381115.
Testado e monitorizado.
8. NÃO RELEVANTE.
9. Desempenho declarado:

Os produtos abrangidos por esta declaração de desempenho cumprem as características essenciais e os requisitos de desempenho conforme descritos em:

 - Norma utilizada: EN 12050-1:2001.
10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 encontra-se em conformidade com o desempenho declarado no ponto 9.

RO:
Declarație UE de performanță în conformitate cu anexa III a
Regulamentului (UE) nr 305/2011
(reglementare privind produsele pentru construcții)

- Cod unic de identificare a tipului de produs:
 - EN 12050-1.
- Tipul, lotul sau seria, sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții după cum este necesar în conformitate cu articolul 11 (4):
 - Pompe SEG marcate cu EN 12050-1 pe placa de identificare.
- Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de către producător:
 - Pompe pentru pomparea apei uzate conținând materii fecale, marcate cu EN 12050-1 pe placa de identificare.
- Înregistrată și adresa de contact a fabricantului cerute conform cu articolului 11 (5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danemarca.
- NU ESTE RELEVANT.
- Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții astfel cum este prevăzut în anexa V:
 - Sistemul 3.
- În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții specificat într-un standard armonizat:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, număr de identificare: 0197.
Test efectuat conform EN 12050-1 potrivit sistemului 3. (descrierea sarcinilor terței părți așa cum este prevăzut în anexa V)
 - Numărul certificatului: LGA-Certificat nr. 7381115. Tip testat și monitorizat.
- NU ESTE RELEVANT.
- Performanță declarată:
Produsele specificate de această declarație de performanță sunt în conformitate cu caracteristicile esențiale și cerințele de performanță descrise în cele ce urmează:
 - Standard utilizat: EN 12050-1:2001.
- Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată la punctul 9.

RS:
EU deklaracija o performansama u skladu sa Aneksom III
propisa (EU) br. 305/2011
(propis o konstrukciji proizvoda)

- Jedinstvena identifikaciona šifra tipa proizvoda:
 - EN 12050-1.
- Tip, serija ili serijski broj ili neki drugi element koji omogućava identifikaciju konstrukcije proizvoda, kako je propisano shodno Članu 11(4):
 - Pumpe SEG označene su sa EN 12050-1 na natpisnoj pločici.
- Predviđena namena ili predviđene namene konstruisanog proizvoda u skladu sa važećim i usklađenim tehničkim specifikacijama, kako je predviđeno proizvođač:
 - Pumpe za pumpanje otpadnih voda sa fekalnim materijama na natpisnoj pločici imaju oznaku EN 12050-1.
- Naziv, registrovana trgovačka marka ili registrovani zaštitni znak i kontakt adresa proizvođača kako je propisano na osnovu Člana 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
- NIJE RELEVANTNO.
- Sistem ili sistemi za procenu i verifikaciju konstantnosti performansi konstruisanog proizvoda, kako je predviđeno u Aneksu V:
 - Sistem 3.
- U slučaju deklaracije o performansama koja se odnosi na konstruisani proizvod koji je obuhvaćen usklađenim standardom:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacioni broj: 0197.
Izvršeno ispitivanje u skladu sa EN 12050-1 na osnovu sistema 3 (opis zadatka treće strane kako je opisano u Aneksu V).
 - Broj sertifikata: LGA-sertifikat br. 7381115. Ispitivanje i praćenje tipa.
- NIJE RELEVANTNO.
- Deklarisane performanse:
Proizvodi koji su obuhvaćeni ovom deklaracijom o performansama usklađeni su sa osnovnim karakteristikama i zahtevima za performansama, kako je nadalje opisano:
 - Korišćen standard: EN 12050-1:2001.
- Performanse proizvoda identifikovanog u tačkama 1 i 2 u saglasnosti su s deklariranim performansama u tački 9.

SE:

EU prestandadeklaration enligt bilaga III till förordning (EU) nr 305/2011 (byggsproduktförordningen)

1. Produkttypens unika identifikationskod:
 - EN 12050-1.
2. Typ-, parti- eller serienummer eller någon annan beteckning som möjliggör identifiering av byggprodukter i enlighet med artikel 11.4:
 - SEG-pumpar märkta med EN 12050-1.
3. Byggproduktens avsedda användning eller användningar i enlighet med den tillämpliga, harmoniserade tekniska specifikationen, såsom förutsett av tillverkaren:
 - Pumpar för pumpning av avloppsvatten innehållande fekalier märkta med EN 12050-1 på typskylten.
4. Tillverkarens namn, registrerade företagsnamn eller registrerade varumärke samt kontaktadress enligt vad som krävs i artikel 11.5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. EJ TILLÄMPLIGT.
6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda enligt bilaga V:
 - System 3.
7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikationsnummer: 0197.
Utförde provning enligt EN 12050-1 under system 3.
(beskrivning av tredje parts uppgifter såsom de anges i bilaga V)
 - Certifikat nummer: LGA-certifikat nr 7381115. Typprovad och övervakad.
8. EJ TILLÄMPLIGT.
9. Angiven prestanda:
 - Produkterna som omfattas av denna prestandadeklaration överensstämmer med de väsentliga egenskaperna och prestandakraven i följande:
 - Tillämpad standard: EN 12050-1:2001.
10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9.

SI:

Izjava EU o delovanju v skladu z Dodatkom III Uredbe (EU) št. 305/2011 (uredba o gradbenih proizvodih)

1. Edinstvena identifikacijska koda za tip izdelka:
 - EN 12050-1.
2. Tip, serijska številka ali kateri koli drug element, ki dovoljuje identifikacijo gradbenega proizvoda, kot to zahteva člen 11(4):
 - Črpalke SEG z oznako EN 12050-1 na tipski ploščici.
3. Predvidena uporaba gradbenega proizvoda v skladu z veljavnimi harmoniziranimi tehničnimi specifikacijami, kot jo predvideva proizvajalec:
 - Črpalke za črpanje odpadne vode, ki vsebuje fekalije, z oznako EN 12050-1 na tipski ploščici.
4. Ime, registrirano trgovsko ime ali registrirana blagovna znamka in naslov proizvajalca, kot zahteva člen 11(5):
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danska.
5. NI POMEMBNO.
6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja stalnosti delovanja gradbenega proizvoda, kot je opredeljeno v Dodatku V:
 - Sistem 3.
7. Če izjavo o delovanju gradbenega proizvoda pokriva harmonizirani standard:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikacijska številka: 0197.
Test izveden v skladu z EN 12050-1 v sklopu sistema 3.
(opis nalog tretje osebe, kot to določa Dodatek V)
 - Številka certifikata: Certifikat LGA št. 7381115. Testirano glede tipa in nadzorovano.
8. NI POMEMBNO.
9. Deklarirano delovanje:
 - Proizvodi, ki jih krije ta izjava o delovanju, so skladni z bistvenimi lastnostmi in zahtevami delovanja, kot je opisano v nadaljevanju:
 - Uporabljena standard: EN 12050-1:2001.
10. Delovanje proizvoda, identificiranega pod točkama 1 in 2, je skladno z deklariranim delovanjem pod točko 9.

SK:

Vyhlasenie o parametroch EU v súlade s prílohou III nariadenia (EU) č. 305/2011 (Nariadenie o stavebných výrobkoch)

1. Jediný identifikačný kód typu výrobku:
 - EN 12050-1.
2. Typ, číslo výrobnej dávky alebo sériové číslo, alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebného výrobku, ako sa vyžaduje podľa článku 11 ods. 4:
 - Čerpadlá SEG s označením EN 12050-1 na typovom štítku.
3. Zamyšľané použitia stavebného výrobku, ktoré uvádza výrobca, v súlade s uplatniteľnou harmonizovanou technickou špecifikáciou:
 - Čerpadlá určené na čerpanie splaškov s obsahom fekálií s označením EN 12050-1 na typovom štítku.
4. Názov, registrovaný obchodný názov alebo registrovaná obchodná značka a kontaktná adresa výrobcu podľa požiadaviek článku 11, ods. 5:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Dánsko.
5. NEVZŤAHUJE SA.
6. Systém alebo systémy posudzovania a overovania nemennosti parametrov stavebného výrobku podľa ustanovení prílohy V:
 - Systém 3.
7. V prípade vyhlásenia o parametroch týkajúceho sa stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikačné číslo: 0197.
Vykonal skúšku podľa EN 12050-1 v systéme 3.
(popis úloh tretej strany, ako sa uvádzajú v prílohe V)
 - Číslo certifikátu: Certifikát LGA č. 7381115. Typovo skúšaný a monitorovaný.
8. NEVZŤAHUJE SA.
9. Deklarované parametre:

Výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie o parametroch, vyhovujú podstatnými vlastnosťami a parametrami nasledovne:

 - Použitá norma: EN 12050-1:2001.
10. Parametre výrobku uvedené v bodoch 1 a 2 sú v zhode s deklarovateľnými parametrami v bode 9.

TR:

305/2011 sayılı AB Yönetmeliği Ek III'e uygun olarak performans beyanı (İnşaat Ürünü Yönetmeliği)

1. Ürün tipi özel tanımlama kodu:
 - EN 12050-1.
2. Gereken şekil inşaat ürününün Madde 11(4)'e göre tanımlanmasına izin veren tip, parti, seri numarası veya başka bir öge:
 - Etiketinde EN 12050-1 ifadesi yer alan SEG pompaları.
3. Üretici tarafından öngörülen biçimde ilgili uyumlu teknik özelliklere uygun olarak inşaat ürününün amaçlanan kullanımı ve kullanımları:
 - Dişki içeren atık suların pompalanmasına yönelik, etiketinde EN 12050-1 bilgisi bulunan pompalar.
4. Madde 11(5)'e göre gereken şekilde üreticinin adı, tescilli ticari adı veya tescilli ticari markası ve iletişim adresi:
 - Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danimarka.
5. İLGİLİ DEĞİL.
6. Ek V'te belirtilen şekilde inşaat ürününün performansının tutarlılığının değerlendirilmesi ve doğrulanmasına yönelik sistem veya sistemler:
 - Sistem 3.
7. Uyumlu bir standart kapsamındaki bir inşaat ürünüyle ilgili performans beyanı durumunda:
 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH, tanımlama numarası: 0197.
EN 12050-1'e göre sistem 3 altında gerçekleştirilen test.
(Ek V'te belirtilen şekilde üçüncü taraf işlemlerin açıklaması)
 - Sertifika numarası: LGA Sertifika No. 7381115. Tip test edilmiş ve izlenmiştir.
8. İLGİLİ DEĞİL.
9. Beyan edilen performans:

Bu performans beyanı kapsamına giren ürünler, aşağıda belirtilen şekilde temel özelliklere ve performans gereksinimlerine uygundur:

 - Kullanılan standartlar: EN 12050-1:2001.
10. 1. ve 2. noktalarda belirtilen ürünün performansı, 9. noktada beyan edilen performansa uygundur.

CN:

**EU产品性能声明，根据欧盟第305/2011号法规
(建筑用产品法规) 附录三的要求提供**

1. 产品类型的唯一识别码：
-EN 12050-1。
2. 按照第 11 (4) 条规定应提供的产品类型、批次、序列号或其它
可用来识别建筑产品的标识：
-铭牌上有 "EN 12050-1"、"EN 12050-2" 或 "EN 12050-3" 字样的
M 和 MD Multilift 提升泵站。
3. 制造商预见的建筑产品用途 (与适用的统一技术指标相一致)：
-铭牌上有 "EN 12050-1" 字样的、用于抽取含渣废水的水泵。
4. 按照第 11 (5) 条规定应提供的制造商名称、注册商户名称或注
册商标以及地址等信息。
-Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
丹麦
5. 不适用
6. 按照附录五规定应提供的建筑产品性能一致性评估和验证系统：
-系统 3。
7. 如果产品性能声明中涉及的某个建筑产品属于某个协调标准的管辖
范围：
-TÜV Rheinland 的 LGA 产品 GmbH，识别号码：0197。
根据 EN 12050-1 的规定在系统 3 的环境中进行了性能测试
(根据附录五的规定提供了第三方在测试中的任务)
-证书号码：LGA 证书号：7381115。已通过测试和监控。
8. 不适用
9. 声明的性能：
本产品性能声明中所涉及的产品符合以下标准所规定的主要特性
和性能指标：
-所用标准：EN 12050-1:2001。
10. 第 1 点和第 2 点中所认定的产品达到第 9 点中所声明的性能。

NO:

**EU-ytelseserklæring i henhold til vedlegg III i EU-direktiv nr.
305/2011
(produktforskrift for konstruksjonen)**

1. Unik identifikasjonskode for produkttypen:
-EN 12050-1.
2. Typenummer, batch-nummer, serienummer eller annen godkjent
identifikasjon for produktet som påkrevd i henhold til artikkel
11(4):
-M og MD Multilift løftestasjoner merket med EN 12050-1 på
navneplaten.
3. Tilsiktet bruk eller bruk av produktet, i henhold til gjeldende
harmoniserte og tekniske spesifikasjon, som forutsatt av
produsenten:
-Pumper for pumping av avløpssvann som inneholder avføring,
merket med EN 12050-1 på navneplaten.
4. Navn, registrert handelsnavn eller registrert varemerke og
kontaktadresse for produsenten som påkrevd i henhold til
artikkel 11(5):
-Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmark.
5. IKKE RELEVANT.
6. System eller systemer for vurdering og verifisering av
vedvarende ytelse for produktet som angitt i vedlegg V:
-System 3.
7. I tilfelle ytelsesforeskriften omfatter et produkt som dekkes av en
harmonisert standard:
-TÜV Rheinland LGA Products GmbH, identifikasjonsnummer:
0197.
Utført test i henhold til EN 12050-1 under system 3.
(beskrivelse av tredjeparts oppgaver som angitt i vedlegg V)
-Sertifikatnummer: LGA-sertifikat nr. 7381115. Typetestet og
overvåket.
8. IKKE RELEVANT.
9. Erklært ytelse:
Produkter dekket av denne ytelseserklæringen er i
overensstemmelse med nødvendige karakteristikker og
ytelseskravene som er beskrevet i følgende:
-Standarder som er brukt: EN 12050-1:2001.
10. Ytelse for produktet som er identifisert i punkt 1 og 2, er i
overensstemmelse med erklært ytelse i punkt 9.

AR:

(الاتحاد إقرار EU المجموعة الأوروبية) لإلاداء وفقا للملحق 3 للاتحة (EU)
(الأوروبي) رقم 305/2011 (لحة منتجالتشديد)

1. رمز التعريف الفريد لنوع المنتج:
- EN 12050-1.
2. نوع، قطعة أو التركيب التسلسلي أو أي عنصر آخر مما يتيح التعرف على المنتج البناء كما هو مطلوب وفقا للمادة 11 (4):
- منتجات البرغ متعددة السراوغ M MD يكون معيارها EN 12050-1 بلوحة اسم الموديل الخاص بها.
3. غرض استخدام أو استخدامات منتج التشديد، وفقا للمواصفة التقنية المتوافقة المعمول بها، كما ترقعها الجهة المصنعة:
- مضخات لضخ مياه الصرف التي تحتوي على مادة برازية يكون معيارها EN 12050-1 بلوحة اسم الموديل.
4. اسم أو اسم تجاري مسجل أو علامة تجارية مسجلة وعنوان الاتصال من الشركة المصنعة كما هو مطلوب وفقا للمادة 11 (5):
- Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
Bjerringbro 8850
الندمارك.
5. غير ذي صلة بالموضوع.
6. نظام أو أنظمة التقييم والتحقق من النظام أداء منتج التشديد كما هو موضوع في الملحق 5:
- النظام 3.
7. في حالة وجود معيار متوافق يغطي إقرار الأداء المتعلق بمنتج تشديد:
- TÜV Rheinland LGA Products GmbH، رقم التعريف: 0197 أجرت الاختبار وفقا للمعيار EN 12050-1 بمقتضى النظام 3.
(وصف مهام الطرف الثالث كما هو موضوع في الملحق 5).
- شهادة LGA (مطلقة الحكومة المحلية) رقم 7381115. خضعت لاختبار النوع والمراقبة.
8. غير ذي صلة بالموضوع.
9. الأداء المعلن: المنتجات التي يغطيها إقرار الأداء هذا تكون مطابقة للخصائص الأساسية ومتطلبات الأداء الموضحة فيما يلي:
- المعايير المستخدمة: EN 12050-1:2001.
10. يكون أداء المنتج المحدد في النقطتين 1 و2 مطابقا لإلاداء المعلن في

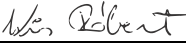
IS:

ESB-afkastayfirlýsing, í samræmi við III. viðauka reglugerðar (ESB) nr. 305/2011
(reglugerð um byggingarvörur)

1. Einkvæmur auðkenniskóði fyrir vörutegundina:
-EN 12050-1.
2. Tegund, lotunúmer eða raðnúmer, eða annað atriði sem gerir kleift að auðkenna byggingarvöruna, eins og krafist er samkvæmt 4. mgr. 11. gr.:
-SEG merkt með EN 12050-1 á merkiplötunni.
3. Ætluð notkun eða notkunar svið byggingarvörunnar, í samræmi við gildandi samræmdar tæknilysingar, eins og framlaiðandi hefur ráðgert:
-Dætur fyrir dælingu skólþvatsns sem inniheldur saur, merktar EN 12050-1 á merkiplötu.
4. Heiti, skráð viðskiptaheiti eða skráð vörumerki og samskiptaáðsetur framlaiðanda, svo sem krafist er samkvæmt 5. mgr. 11. gr.:
-Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro
Danmörku.
5. Á EKKI VIÐ.
6. Mats- og sannprófunarkerfi, eitt eða fleiri, á stöðugleika á nothæfi byggingarvörunnar, eins og kveðið er á um í V. viðauka:
-Kerfi 3.
7. Ef um er að ræða afkastayfirlýsingu varðandi byggingarvörur sem falla undir samhæða staða:
-TÜV Rheinland LGA Products GmbH, auðkennisnúmer: 0197. Prófun gerð í samræmi við EN 12050-1 samkvæmt kerfi 3. (lýsing á verkum þriðja aðila, eins og kveðið er á um þau í V. viðauka)
-Vottorðsnúmer: LGA-vottorð nr. 7381115. Gerðarprófað og undir eftirliti.
8. Á EKKI VIÐ.
9. Uppgefin afköst:
Vörurnar sem þessi afkastayfirlýsing tekur til samræmast mikilvægustu eiginleikum og kröfum um afköst, eins og lýst er í eftirfarandi:
-Staðlar sem notaðir eru: EN 12050-1:2001.
10. Afköst vörunnar sem auðkennd er í liðum 1 og 2 samræmast yfirlýsingu um uppgöfin afköst í lið 9.

EU declaration of performance reference number: 99335426.

Székesfehérvár, 30. March 2018



Róbert Kis
Senior Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garin
1619 Garin Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstra?e 2
A-5082 Gr?dig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Tél é copie: +32-3-870 7301

Belarus

Пред став и т е л ь с т в о
Г Р У Н Д Х О С в М и н с к е
220125, Минск
ул. Шафарнянская, 11,
оф. 56, БЦ ?Порт?
Т е л .: +7 (375 17) 286 39 72/73
Х а к с : +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaj od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castelo
Branco, 630
CEP 09850 - 300
S?o Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztocna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 6C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 v í a Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and Slovakia s.r.o.

?ajkovsk é ho 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti O?
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Trukkikuja 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d' Activit é s de Chesnes
57, rue de Malacombe
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
T é l .: +33-4 74 82 15 15
T é l é copie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schl ü terstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hung á ria Kft.
T ó park u. 8
H-2045 T?r?kb á lint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraiakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Cililitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Lt.
6th Floor, Aju Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava iel ā 60, LV-1035,
R ī ga,
T ā lr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A.
de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gnl@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leiridal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel.: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet de Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paços de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495)
737-30-00
Хакс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phona: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Lesko?kova 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0)1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook
Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnag?rdsgatan 6)
431 24 M?lndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 F?llanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloem Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi B?lgesi
İhsan dede Caddesi,
2. yol 200. Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Б?знес Центр ?вропа
Столичне шосе, 103
м. Ки?в, 03131, Укра?на
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Хакс.: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71
150 3291
Хакс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 15.01.2019

99335426 0519
ECM: 1260885

Trademarks displayed in this material, including but not limited to Grundfos, the Grundfos logo and 'be think innovate' are registered trademarks owned by The Grundfos Group. All rights reserved.
© 2019 Grundfos Holding A/S, all rights reserved.